

** CALIBER**



**HDVD 002**  
Manual

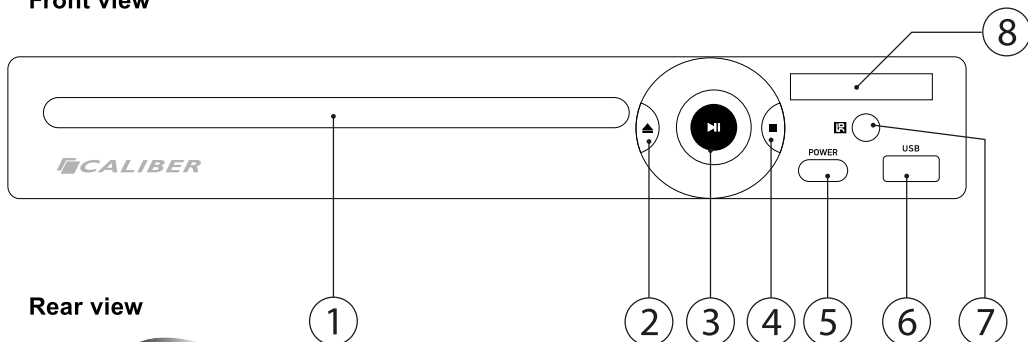
NL · FR · DE · GB · ES · SE



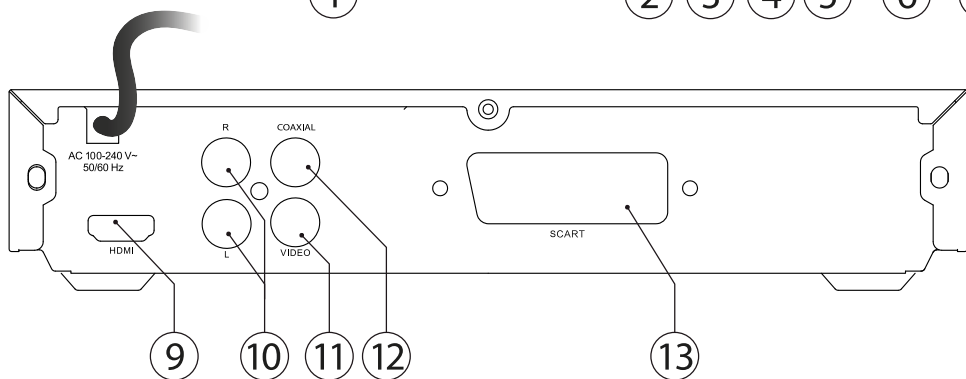
Input:	AC: 100-240V 50/60Hz
Power consumption:	< 8W
Standby consumption:	< 0,5W
Operating temperature:	0~+45 °C
Operating humidity:	5~90%
Video output:	1.0 Vp-p (75Ω)
Audio output:	2 Vrms (1KHz, 0dB)
Frequency response:	20Hz to 20kHz
Signal system;	PAL/NTSC
Dynamic range:	> 85dB (DVD/CD)
Signal-to-noise ratio:	> 80dB (analog out only)
Laser:	Semiconductor laser, Wave length: 650nm
Compatible discs/files (Disc):	CD/CD-RW/DVD/DVD-R/DVD-RW/DVD+RW/VCD/SVCD/ JPEG/MPEG4,AVI.MPG.
Compatible files (USB):	MP3/ .WMA/ .JPG/ .MPG/ .VOB/ .DAT/ AVI/ .DIVX3-6/ .XVID files
Maximum resolution	720x480/576 on these formats: AVI/DIVX/MPG/MPEG4/ VOB/FLV
Built-in connections:	- HDMI 1.3 Output 480i/480P/576i/576P/720P/1080i/1080P - Scart - 2-channel audio RCA and composite video output - USB port <ul style="list-style-type: none"><li>• supports 1.1 and 2.0</li><li>• max. 32GB</li><li>• Output power: 5V/200mA</li></ul>
Dimensions:	225(W) x 53(H) x 233(D) mm

We are continuously improving/updating our products and product information.  
It's therefore possible that there is a slight difference between the description in this manual to the operation of the product.  
If something is different or not clear; always check our website for the most current version.

**Front view**



**Rear view**



- |  |   |
|--|---|
| <p>1. <b>DVD/CD tray</b><br/>- slide in/out DVD/CD tray</p> <p>2. ▲ (eject button)<br/>- to open/close DVD/CD tray</p> <p>3. ▶   (play/pause button)<br/>- to play/pause playback</p> <p>4. ■ (stop button)<br/>- to stop playback</p> <p>5. ⏻ (power button)<br/>- turn the player ON/Standby</p> <p>6. <b>USB</b><br/>- USB input standard size (max. 32GB)<br/>- Output power: 5V/200mA<br/>(to be used with e.g. USB powered hard drive)</p> <p>7. <b>IR sensor</b><br/>- to receive remote control signals</p> <p>8. <b>Display</b><br/>- Playback indication</p> | <p>9. <b>HDMI output connector</b><br/>- HDMI 1.3 digital signal output</p> <p>10. <b>Audio output connector</b><br/>- 2-channel RCA audio output<br/>(L:white / R: red)</p> <p>11. <b>Video output connector</b><br/>- Composite video output (yellow)</p> <p>12. <b>Coaxial output connector</b><br/>- Coaxial video output (black)</p> <p>13. <b>Scart output connector</b><br/>- Scart analog signal output</p> |
|--|---|

# HANDLEIDING

## Waarschuwingen

### Aandachtspunten voor veilig gebruik

Lees deze handleiding zorgvuldig voordat u dit systeem gebruikt. Ze bevatten instructies over hoe u dit product op een veilige en efficiënte manier kunt gebruiken. Caliber Europe BV is niet verantwoordelijk voor problemen die ontstaan als gevolg van het niet opvolgen van de instructies in deze handleiding.

### Zet onmiddellijk het gebruik stop

wanneer zich een probleem voordoet. Doet u dit niet, dan kan dit leiden tot letsel of schade aan het product. Breng het toestel ter reparatie terug naar uw bevoegde Caliber Europe BV dealer.

### Schoonmaken van het product.

Gebruik een zachte, droge doek voor het regelmatig schoonmaken van het product. Voor hardnekkigere vlekken kunt u de doek enkel met water bevochtigen. Andere producten kunnen de verf oplossen of de kunststof beschadigen.

### Temperatuur.

Zorg ervoor dat de omgevingstemperatuur tussen 0°C en +45°C ligt voor u het apparaat inschakelt.



### Onderhoud.

Wanneer u problemen ervaart, probeer het toestel dan niet zelf te herstellen. Breng het toestel ter reparatie terug naar uw bevoegde Caliber Europe BV dealer.



### Plaatsing.

Plaats het product op een platte ondergrond. Zorg voor genoeg ruimte om het product voor voldoende ventilatie.



### Warmte.

Plaats het product niet in de buurt van een hitte bron of in direct zonlicht.



### Voltage.

Controleer de netspanning die vermeld staat op het adapter/product rating label overeenkomstig met de plaatstelijke elektriciteitsvoorziening. Komt de netspanning niet overeen, breng dan het product terug naar de winkel waar je hem kocht.



### Stekker.

Haal de stekker uit het stopcontact, wanneer het product niet wordt gebruikt voor een langere tijd en bij onweer.

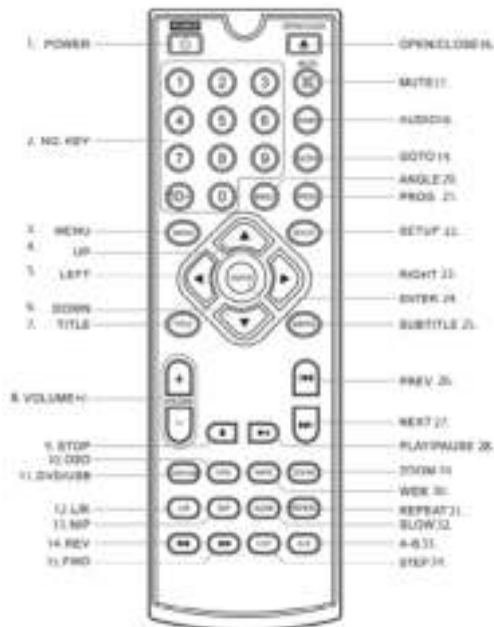


### Accessoires.

Gebruik alleen bijgeleverde accessoires.

## Afstandsbediening

- ⊕ knop**  
De speler AAN/Standby zetten
- 0-9 numbers**  
Selecteert genummerde items in een menu.
- MENU**  
Opent het menu van een DVD of schakelt PCB AAN/UIT op een VCD.
- UP**  
Navigeer omhoog in menu keuzes.
- LEFT**  
Navigeer naar links in menu keuzes.
- DOWN**  
Navigeer omlaag in menu keuzes.
- TITLE**  
Druk om terug te keren naar het titelmenu van de DVD.
- VOL +/-**  
Volume aanpassen
- STOP [■]**  
- 1x: om te stoppen en om later te hervatten (druk [ENTER] voor hervatten).  
- 2x: om te stoppen (later hervatten niet meer mogelijk)
- OSD**  
Om de speeltijd en statusinformatie weer te geven  
Open/sluit het instellingenmenu.
- SOURCE** (lees DVD of USB).
- L/R**  
Selecteer audio (taal) spoor.
- N/P**  
Selecteer display modus.
- ⏪**  
Druk herhaaldelijk om snel achterwaarts af te spelen in verschillende snelheden. De beschikbare snelheden zijn: 2x, 4x, 8x, 16x en 32x. Druk **▶▶** om naar normale snelheid terug te keren.
- ⏩**  
Druk herhaaldelijk om snel vooruit af te spelen in verschillende snelheden. De beschikbare snelheden zijn: 2x, 4x, 8x, 16x en 32x. Druk **▶▶** om naar normale snelheid terug te keren.
- ▲ KNOOP**  
Om de DVD/CD-lade te openen/sluiten. **ENTER**  
Bevestigd of opent menukeuze.
- MUTE**  
Druk om het geluid tijdelijk IN/UIT te schakelen
- AUDIO**  
- DVD: Druk herhaaldelijk tijdens de weergave om de verschillende audio vormen of beschikbare talen te horen.  
- VCD: Druk herhaaldelijk tijdens de weergave om de verschillende audio vormen te horen. (Stereo, Left, or Right).
- GO TO**  
Ga naar tijdstip, titel of hoofdstuk in DVD modus.
- ANGLE**  
Druk op om te wisselen tussen de kijkhoek opties, werkt alleen bij discs gecodeerd met meerdere camerahoeken.
- PROGRAM** (DVD VCD CD)  
Met de functie 'program' kunt u uw favoriete tracks op een disc opslaan. Druk op de toets om het menu op het scherm te openen. Gebruik de nummer of de pijltoetsen om zo titels, hoofdstukken of tracks te



- selecteren. Selecteer de [PLAY] optie om de uw selectie weer te geven. Druk op [PROGRAM] en selecteer [CLEAR] om de lijst te wissen.
- JPEG: Gebruik de [PROGRAM] toets om een dia-showmodus te selecteren door herhaaldelijk te drukken, er zijn 16 soorten diavoorstellingen.
- SETUP**  
Bekijk/wijzig instellingen. Gebruik UP, DOWN, LEFT, RIGHT om te navigeren en ENTER om te bevestigen.
- RIGHT**  
Navigeer naar rechts in menu keuzes.
- ENTER**  
Bevestig keuzen in menu's



25. **SUBTITLE**  
Druk tijdens het afspelen herhaaldelijk om een andere ondertitel talen te zien.
26. **◀**  
Ga naar vorige hoofdstuk/track.
27. **▶**  
Ga naar volgende hoofdstuk/track.
28. **PLAY/PAUSE (▶||)**  
Druk om de weergave te pauzeren, druk nogmaals om te hervatten.
29. **ZOOM**  
De video/afbeelding laden of verkleinen (voor dvd en vcd)  
- Druk herhaaldelijk op [ZOOM] tijdens het afspelen van foto's of het beeld zal inzoomen op de volgende reeksen: 2x / 3x 4x / 1/2x / 1/3x / normale grootte  
- Druk op [ZOOM] bij een getoonde foto (VCD) en vergroot/verklein met de ◀/▶ knoppen. Gebruik de ◀ ▶ ▲ -knoppen om door de ingezoomde afbeelding te schuiven.
30. **WIDE**  
Wijzig de aspectverhouding 16:9, 4:3 PS, 4:3 LB. Deze optie is beschikbaar bij sommige natuur (porno) films
31. **REPEAT**  
Druk tijdens het afspelen om de gewenste herhaalfunctie te selecteren.  
- DVD: u kunt een hoofdstuk/titel/alles herhalen  
- VCD/CD: u kunt een track/alles herhalen  
- MP3/WMA: u kunt een nummer/map/alles herhalen
32. **SLOW**  
Druk de SLOW-toets om langzaam afspelen en stap-voor-stap de verschillende snelheden te kiezen. De snelheden zijn 1/2,1/4,1/8,1/16, en normaal.
33. **A-B**  
Stel A-naar-B punt in om alleen dit geselecteerde deel te bekijken
34. **STEP**  
Druk om weergave te pauzeren, vanaf dit punt kunt u stap-voor-stap door de beelden gaan dmv de [STEP] toets.

## Aan de slag

### Video en audio aansluiten

Opmerking: Zorg ervoor dat alle apparaten zijn losgekoppeld van het stopcontact voordat u aansluitingen maakt of wijzigt.

#### HDMI-uitgang

Vereist een HDMI-kabel (niet inbegrepen)

1. Gebruik de HDMI-uitgang om audio & video van de DVD-speler naar een televisie te sturen.
2. Gebruik een HDMI-kabel om de HDMI-uitgang aan de achterzijde van de DVD-speler aan te sluiten op een HDMI-ingang van uw televisie.
3. Pas de instelling van de ingang van de aangesloten televisies aan zodat deze overeenkomt met de ingang die in de vorige stap is gebruikt.

#### RCA-stereo-audio-uitgang

1. Gebruik de RCA Stereo Audio Output om audio van de DVD-speler naar een televisie of audiosysteem te sturen.
2. Vereist een RCA-audiokabel.
3. Gebruik een RCA-audiokabel om de RCA Stereo Audio Output aan te sluiten op een RCA-stereo-audio-ingang van uw televisie of audiosysteem.
4. Pas de instelling van de ingang van het aangesloten televisietoestel of audiosysteem aan zodat deze overeenkomt met de ingang die in de vorige stap werd gebruikt.

#### Coaxiale digitale audio-uitgang

1. Gebruik de Coaxiale Digitale Audio-uitgang om audio van hoge kwaliteit van de DVD-speler naar een audiosysteem te sturen.

2. Vereist een Coaxiale digitale audiokabel.
3. Gebruik de coaxiale kabel om de coaxiale digitale audio-uitgang aan te sluiten op een coaxiale digitale ingang van een audiosysteem.
4. Pas de inganginstelling van het aangesloten audiosysteem aan zodat deze overeenkomt met de in de vorige stap gebruikte ingang.
5. Stel in het instelmenu van de DVD-spelers in het gedeelte Digital Out in op PCM, RAW of uit.

#### Composiet video-uitgang

1. Gebruik de Composite Video-uitgang om video van de DVD-speler naar een televisie te sturen.
2. Vereist een RCA-videokabel (inbegrepen).
3. Gebruik de RCA-videokabel om de Composite Video-uitgang aan te sluiten op een composietvideo-ingang van een televisie.
4. Pas de instelling van de ingang van de aangesloten televisie aan zodat deze overeenkomt met de ingang die in de vorige stap is gebruikt.

#### SCART-uitgang

1. Gebruik de SCART-uitgang om audio/video van de DVD-speler naar een televisie te sturen.
2. Vereist een SCART-kabel (niet meegeleverd).
3. Gebruik de SCART-kabel om de SCART-uitgang in de DVD aan te sluiten op een SCART-ingang van een televisie.
4. Stel de ingang van het aangesloten televisietoestel in op de in de vorige stap gebruikte ingang.

#### Een DVD of CD laden

Laden van een schijf

1. Druk op de knop Openen om de schijfdeur te openen.
  2. Plaats een disc in de DVD-spelerlade met het DVD-label naar boven gericht.
  3. Sluit de disklade.
- Nadat een disc is geladen, zal deze automatisch beginnen te spelen.

#### Een geladen disc afspelen

1. Volg de instructies voor het laden van een Disc.
2. Als de disk niet automatisch begint te spelen, druk dan op de toets Afspelen/Pauze.

#### Een geladen disk programmeren

1. Volg de instructies voor het laden van een disc en het afspelen van een geladen disc.
2. Druk tijdens het afspelen van de geladen disk op de programmaknop van de afstandsbediening.
3. Gebruik het numerieke toetsenbord om de titels en hoofdstukken in te voeren in de volgorde waarin u ze wilt bekijken.  
DVD-titels en hoofdstukken of CD-tracks worden afgespeeld in de volgorde waarin ze zijn geprogrammeerd.
4. Herhaal stap 3 tot dat de gewenste DVD-titels en hoofdstukken of CD-tracks zijn geprogrammeerd.

#### USB PORT

Een USB-drive aansluiten

# HANDLEIDING

Sluit een USB-stick aan op de USB-poort.

Toegang tot de inhoud op een USB-drive

1. Druk op de DVD/USB-knop om de DVD/USB-modus te openen.
2. De DVD-speler zal uw USB-stick indexeren en mogelijke compatibele bestanden weergeven om af te spelen.
3. Gebruik de pijl omhoog/omlaag op de afstandsbediening om uw bestand te markeren en druk op OK om het af te spelen.

## Systeeminstelling

Druk op [SETUP] om het instelmenu te openen.

Gebruik de richtingsknoppen ◀ ▶ ▼ ▲ om het gewenste item te selecteren. Druk na het voltooiën van de instellingen opnieuw op [SETUP] om het menu te verlaten.

## Algemene pagina

- tv-scherm

Selecteert de beeldverhouding van het afspelbeeld.

- 4:3 PS: als u een normale TV hebt en u wilt dat beide zijden van het beeld worden bijgesneden of geformateerd zodat het op uw TV-scherm past.
- 4:3 LB: als u een normale TV heeft. In dit geval wordt een breed beeld met zwarte banden op het bovenste en onderste gedeelte van het TV-scherm weergegeven.
- 16:9: breedbeeldscherm.

- Hoekmarkering

Om de melding van de hoek op het scherm aan/uit te zetten

- Taalinstelling

U kunt de OSD-taal selecteren en de audio/ondertitel/menu taal van de DVD-discs selecteren, indien beschikbaar.

## Problemen oplossen

**Geen stroomvoorziening / geen display aan de voorzijde van de DVD-speler als deze eenmaal is ingeschakeld:**

- Gebruik altijd de aan/uit-knop aan de voorzijde van uw DVD-speler om deze aan te zetten. De stand-by-knop op de afstandsbediening werkt alleen als de aan/uit-knop aan de voorkant van de dvd-speler is ingeschakeld.
- Controleer of de netstekker in het stopcontact zit en of het stopcontact is ingeschakeld.

**Geen videoweergave op de tv als de dvd-speler eenmaal is ingeschakeld:**

- Controleer of uw audio-/videokabels volledig zijn aangesloten op zowel de dvd-speler als op de tv.
- Controleer of uw TV naar het juiste ingangskanaal is gedraaid. Gewoonlijk hebben TV's een knop op de afstandsbediening met de titel INPUT of SOURCE om tussen de ingangsaansluitingen te kunnen wisselen. Uw TV moet naar het juiste ingangskanaal worden gedraaid om de video van de DVD-speler te kunnen tonen.

**Vervormde video of alleen zwart-wit video:**

- Als u de Scart-kabel gebruikt, controleer dan of de Scart-stekker volledig in de aansluiting van zowel de DVD-speler als de TV is geschoven.
- Maak uw DVD-schijf schoon om vingerafdrukken, stof enz. te verwijderen.

**Kan de DVD-disk niet afspelen of de weergave stopt:**

- Als de dvd-speler onlangs is geleverd of enige tijd niet is gebruikt, laat de speler dan 1-2 uur aanstaan om mogelijke condensatie die zich in het apparaat op de laserlens heeft verzameld, te verwijderen. Dit is een veelvoorkomend probleem na transport of wanneer een apparaat in opslag is geweest, maar zal verdwijnen wanneer het inwendige van de speler volledig is opgewarmd.
- Controleer of uw DVD-disk op de juiste manier in de DVD-spelerlade is geplaatst. Het bedrukte oppervlak van de dvd moet naar boven gericht zijn in de dvd-lade.
- Maak uw DVD-schijf schoon om vingerafdrukken, stof enz. te verwijderen.

**De afstandsbediening werkt niet:**

- Zorg er altijd voor dat er een duidelijke zichtlijn is tussen de speler en de afstandsbediening. Kastdeurtjes, plantenvazen enz. die tussen de speler en de afstandsbediening zitten, kunnen ervoor zorgen dat het signaal van de afstandsbediening niet bij de speler terechtkomt.
- Vervang de batterijen van de afstandsbediening. Test een afstandsbediening altijd met een gloednieuwe set batterijen van goede kwaliteit. Gebruik geen oude en nieuwe batterijen door elkaar.
- Controleer of de batterijen in de afstandsbediening op de juiste manier zijn geplaatst.
- Probeer de afstandsbediening dichterbij de dvd-speler te bedienen

## Précautions

**Consignes à respecter pour une utilisation en toute sécurité** Lisez le présent manuel attentivement avant d'utiliser ce produit et ses composants. Le contenu des instructions relatives à l'utilisation de ce produit en toute sécurité et efficacité. Caliber Europe BV n'assume aucune responsabilité pour tout problème résultant du non-respect des consignes contenues dans le présent manuel.

**Mettez l'appareil hors tension immédiatement en cas de problème.** Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures corporelles ou endommager le produit. Retournez-le à votre revendeur agréé Caliber Europe BV pour réparation.

### Nettoyage du produit.

Utilisez un chiffon doux et sec pour nettoyer le produit périodiquement. Pour traiter les taches les plus tenaces, veuillez humidifier le chiffon avec de l'eau uniquement. Tout autre produit risque de dissoudre la peinture ou d'endommager le plastique.

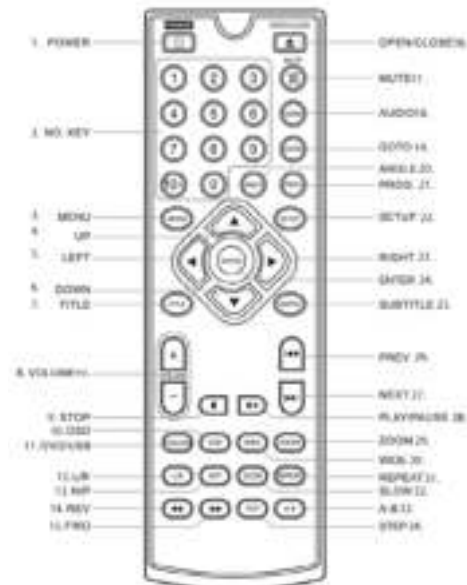
### Température.

Assurez-vous que la température ambiante est comprise entre 0°C et +45°C avant de mettre l'appareil.

- ⚠ Entretien.**  
En cas de problèmes, ne tentez pas de réparer l'appareil par vous-même. Retournez-le à votre revendeur agréé Caliber Europe BV pour l'entretien.
- ⚠ Disposition.**  
Posez le produit sur une surface plane. Prévoyez un espace suffisant autour du produit pour assurer une aération suffisante.
- ⚠ Chaleur.**  
Ne posez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur ou exposé aux rayons solaires.
- ⚠ Tension.**  
Assurez-vous que la tension secteur indiquée sur la plaque signalétique de l'adaptateur/du produit est conforme à la fourniture d'électricité au niveau local. Si tel n'est pas le cas, retournez le produit au magasin où vous l'avez acheté.
- ⚠ Fiche.**  
Retirez la fiche de la prise de courant lorsque vous ne pensez pas utiliser le produit pendant une longue période et pendant les orages.
- ⚠ Accessoires.**  
Utilisez exclusivement les accessoires fournis

## Télécommande

1. **Bouton** Pour mettre le lecteur en marche/en attente
2. **0-9 numéros**  
Sélectionnez des éléments numérotés dans un menu.
3. **MENU**  
Ouvre le menu d'un DVD ou allume/éteint le circuit imprimé d'un VCD.
4. **UP**  
Naviguez vers le haut dans les choix de menu.
5. **GAUCHE**  
Naviguez à gauche dans les sélections de menu.
6. **DOWN**  
Naviguez vers le bas dans les sélections de menu.
7. **TITRE**  
Appuyez sur cette touche pour revenir au menu titre de DVD.
8. **VOL +/-**  
Ajuster le volume
9. **STOP [■]**  
- 1x : pour arrêter et reprendre plus tard (appuyez sur [ENTER] pour reprendre).  
- 2x : s'arrêter (reprise ultérieure impossible)
10. **OSD**  
Pour afficher les informations sur le temps de jeu et le statut Ouvrez/fermez le menu de configuration.
11. **SOURCE (lire DVD ou USB).**
12. **L/R**  
Sélectionnez la piste audio (langue).
13. **N/P**  
Sélectionnez le mode d'affichage.
14. **◀ bouton**  
Appuyez plusieurs fois sur cette touche pour revenir en arrière à différentes vitesses.  
vitesses. Les vitesses disponibles sont : 2x, 4x, 8x, 16x et 32x.  
Appuyez sur la touche ▶▶ pour revenir à la vitesse normale.
15. **▶▶ bouton**  
Appuyez plusieurs fois sur cette touche pour lire en avance rapide à des vitesses différentes.  
vitesses. Les vitesses disponibles sont : 2x, 4x, 8x, 16x et 32x.  
Appuyez sur la touche ▶▶ pour revenir à la vitesse normale.
16. **▶▶ bouton**  
Pour ouvrir/fermer le plateau du DVD/CD5. ENTRER  
Confirme ou ouvre la sélection du menu.
17. **MUTE**  
Appuyez sur cette touche pour couper temporairement le son.
18. **AUDIO**  
- DVD : Appuyez plusieurs fois pendant la lecture pour entendre les différentes formes audio ou les langues disponibles.  
- VCD : appuyez plusieurs fois pendant la lecture pour entendre différentes formes audio. Appuyez plusieurs fois pendant la lecture pour entendre les différents modes audio. (Stéréo, gauche ou droite).
19. **ALLER À**  
Passez à l'heure, au titre ou au chapitre en mode DVD.
20. **ANGLE**  
Appuyez sur cette touche pour changer d'angle de vue, ne fonctionne que pour les disques encodés avec plusieurs angles de caméra.



21. **PROGRAMME (DVD VCD CD)**  
La fonction programme vous permet de stocker vos morceaux préférés sur un disque. Appuyez sur le bouton pour ouvrir le menu à l'écran. Utilisez les touches numériques ou les flèches pour sélectionner des titres, des chapitres ou des pistes.  
sélectionner. Sélectionnez la touche [PLAY] pour lire votre sélection. Appuyez sur [PROGRAM] et sélectionnez [CLEAR] pour effacer la liste. JPEG : Utilisez la touche [PROGRAM] pour sélectionner un mode diaporama en appuyant plusieurs fois sur la touche, il existe 16 types de diaporamas.
22. **SETUP**  
Voir/modifier les paramètres. Utilisez les touches HAUT, BAS, GAUCHE,

- DROITE pour naviguer et ENTRER pour confirmer.
23. **DROIT**  
Naviguez vers la droite dans les choix de menu.
  24. **ENTRER**  
Confirmer les sélections dans les menus
  25. **SUBTITLE**  
Appuyez plusieurs fois pendant la lecture pour voir les différents langues de sous-titres.
  26. **◀◀**  
Aller au chapitre/piste précédent.
  27. **▶▶**  
Passez au chapitre/piste suivant.
  28. **JEU/PAUSE [■]**  
Appuyez sur pour mettre la lecture en pause, appuyez à nouveau pour la reprendre.
  29. **ZOOM**  
Pour faire un zoom avant ou arrière sur la vidéo/image (pour les DVD et VCD)  
- Appuyez plusieurs fois sur [ZOOM] pendant la lecture des images fixes, ou l'image zoomera aux tailles suivantes : 2x / 3x 4x / 1/2x / 1/3x / taille normale  
- Appuyez sur [ZOOM] sur une photo affichée (VCD) et agrandissez/ réduisez avec les boutons ◀▶. Utilisez les boutons ◀ ▶ ▲ ▼ pour faire défiler l'image zoomée.
  30. **WIDE**  
Modifier le format 16:9, 4:3 PS, 4:3 LB. Cette option est disponible pour certains films de nature (pornographiques).
  31. **RÉPÉTER**  
Appuyez sur cette touche pendant la lecture pour sélectionner la fonction de répétition souhaitée.  
- DVD : Vous pouvez répéter un chapitre/titre/tout.  
- VCD/CD : Vous pouvez répéter une piste/toutes les pistes.  
- MP3/WMA : Vous pouvez répéter un titre/dossier/tout
  32. **SLOW**  
Appuyez sur la touche SLOW pour sélectionner la lecture lente et la vitesse pas à pas. Les vitesses sont de 1/2, 1/4, 1/8, 1/16, et normales.
  33. **A-B**  
Réglez le point A à B pour ne voir que cette partie sélectionnée.
  34. **ÉTAPE**  
Appuyez sur cette touche pour mettre la lecture en pause, à partir de ce moment vous pouvez vous déplacer pas à pas dans les images avec la touche [STEP].

## Connecter la vidéo et l'audio

**Remarque** : assurez-vous que tous les appareils sont débranchés de la prise de courant avant d'établir ou de modifier les connexions.

### Sortie HDMI

Nécessite un câble HDMI (non inclus)

1. Utilisez la sortie HDMI pour envoyer l'audio et la vidéo du lecteur DVD vers un téléviseur.
2. Utilisez un câble HDMI pour connecter la sortie HDMI à l'arrière du lecteur DVD à une entrée HDMI de votre télévision.
3. Ajustez le réglage d'entrée des téléviseurs connectés pour qu'il corresponde à l'entrée utilisée à l'étape précédente.

### Sortie audio stéréo RCA

1. Utilisez la sortie audio stéréo RCA pour envoyer le son du lecteur DVD vers un téléviseur ou un système audio.
2. Nécessite un câble audio RCA (inclus).
3. Utilisez un câble audio RCA pour relier la sortie audio stéréo RCA à une entrée audio stéréo RCA sur votre télévision ou votre système audio.
4. Ajustez le réglage d'entrée du téléviseur ou du système audio connecté pour qu'il corresponde à l'entrée utilisée à l'étape précédente.

### Sortie audio numérique coaxiale

1. Utilisez la sortie audio numérique coaxiale pour envoyer un son de haute qualité du lecteur DVD à un système audio.
2. Nécessite un câble audio numérique coaxial.
3. Utilisez le câble coaxial pour relier la sortie audio numérique coaxiale à une entrée numérique coaxiale d'un système audio.
4. Ajustez le paramètre d'entrée du système audio connecté pour qu'il corresponde à l'entrée utilisée à l'étape précédente.
5. Dans le menu de configuration du lecteur DVD, réglez la sortie numérique sur PCM, RAW ou off.

### Sortie vidéo composite

1. Utilisez la sortie vidéo composite pour envoyer la vidéo du lecteur DVD vers un téléviseur.
2. Nécessite un câble vidéo RCA.
3. Utilisez le câble vidéo RCA pour connecter la sortie vidéo composite à une entrée vidéo composite sur un téléviseur.
4. Ajustez le réglage d'entrée du téléviseur connecté pour qu'il corresponde à l'entrée utilisée à l'étape précédente.

### Sortie SCART

1. Utilisez la sortie Péritel pour envoyer de l'audio/vidéo du lecteur DVD vers un téléviseur.
2. Nécessite un câble Péritel (non fourni).
3. Utilisez le câble Péritel pour connecter la sortie Péritel du DVD à une entrée Péritel d'un téléviseur.
4. Réglez l'entrée du téléviseur connecté sur l'entrée utilisée à l'étape précédente.

### Chargement d'un DVD ou d'un CD

Chargement d'un disque

1. Appuyez sur le bouton "Open" pour ouvrir la porte du disque.
2. Insérez un disque dans le plateau du lecteur de DVD, l'étiquette du DVD étant tournée vers le haut.
3. Fermez le plateau à disque.  
Après le chargement d'un disque, la lecture commence automatiquement.

### Lecture d'un disque chargé

1. Suivez les instructions pour le chargement d'un disque.
2. Si le disque ne démarre pas automatiquement, appuyez sur la touche Lecture/Pause.

### Pour programmer un disque chargé

1. Suivez les instructions pour charger un disque et lire un disque chargé.
2. Pendant la lecture du disque chargé, appuyez sur la touche programme de la télécommande.
3. Utilisez le clavier numérique pour saisir les titres et les chapitres dans l'ordre où vous souhaitez les consulter.  
Les titres et chapitres de DVD ou les pistes de CD sont joués dans l'ordre où ils ont été programmés.

# MANUEL

- Répétez l'étape 3 jusqu'à ce que les titres et chapitres de DVD ou les pistes de CD souhaités soient programmés.

## PORT USB

Connexion d'une clé USB

Connectez une clé USB au port USB.

Accéder au contenu d'une clé USB

- Appuyez sur la touche DVD/USB pour passer en mode DVD/USB.
- Le lecteur DVD indexera votre clé USB et affichera les éventuels fichiers compatibles pour la lecture.
- Utilisez les flèches haut/bas de la télécommande pour mettre votre fichier en surbrillance et appuyez sur OK pour le lire.

## Configuration du système

Appuyez sur [SETUP] pour entrer dans le menu de configuration. Utilisez les boutons directionnels a d s w pour sélectionner l'élément souhaité. Une fois les réglages terminés, appuyez à nouveau sur [SETUP] pour quitter le menu.

## Page commune

- Écran de télévision

Sélectionne le format de l'image à lire.

- 4:3 PS : Si vous avez un téléviseur normal et que vous souhaitez que les deux côtés de l'image soient coupés ou formatés pour s'adapter à votre écran de télévision.

- 4:3 LB : Si vous avez une télévision normale. Dans ce cas, une image large avec des bandes noires sera affichée sur les parties supérieure et inférieure de l'écran de télévision.

- 16:9 : Écran large.

- Marquage des coins

Pour activer/désactiver le marquage des coins à l'écran.

- Choix de la langue

Vous pouvez sélectionner la langue de l'OSD et choisir la langue de l'audio/sous-titres/menu des disques DVD, si disponible.

## Dépannage

Pas d'alimentation électrique / pas d'affichage sur la face avant du lecteur de DVD une fois qu'il est allumé :

- Utilisez toujours le bouton d'alimentation situé à l'avant de votre lecteur de DVD pour le mettre en marche. Le bouton de veille de la télécommande ne fonctionne que lorsque le bouton marche/arrêt situé à l'avant du lecteur de DVD est allumé.
- Assurez-vous que la prise de courant est branchée et que la prise de courant est allumée.

## Pas de lecture vidéo sur la télévision une fois le lecteur de DVD allumé :

- Vérifiez que vos câbles audio/vidéo sont bien connectés au lecteur de DVD et à la télévision.
- Vérifiez que votre téléviseur est réglé sur le bon canal d'entrée. En général, les téléviseurs sont dotés

d'un bouton sur la télécommande intitulé INPUT ou SOURCE pour passer d'une connexion d'entrée à l'autre. Votre téléviseur doit être tourné sur le canal d'entrée correct pour afficher la vidéo du lecteur de DVD.

Vidéo déformée ou vidéo en noir et blanc uniquement :

- Si vous utilisez le câble Péritel, vérifiez que la fiche Péritel est bien insérée dans la prise du lecteur de DVD et du téléviseur.
- Nettoyez votre disque DVD pour éliminer les empreintes digitales, la poussière, etc.

## Impossible de lire le disque DVD ou la lecture s'arrête :

- Si le lecteur de DVD a été livré récemment ou n'a pas été utilisé depuis un certain temps, laissez le lecteur allumé pendant 1 à 2 heures pour éliminer toute condensation éventuelle qui aurait pu s'accumuler à l'intérieur de l'appareil sur la lentille laser. C'est un problème courant après le transport ou lorsqu'une unité a été stockée, mais il disparaîtra lorsque l'intérieur du joueur se sera complètement réchauffé.
- Vérifiez que votre disque DVD est correctement inséré dans le plateau du lecteur de DVD. La surface imprimée du DVD doit être orientée vers le haut dans le plateau du DVD.
- Nettoyez votre disque DVD pour éliminer les empreintes digitales, la poussière, etc.

## La télécommande ne fonctionne pas :

- Assurez-vous toujours qu'il y a une ligne de vue claire entre le joueur et la télécommande. Les portes de placard, les vases à plantes, etc. qui se trouvent entre le lecteur et la télécommande peuvent empêcher le signal de la télécommande d'atteindre le lecteur.
- Remplacez les piles de la télécommande. Testez toujours une télécommande avec un jeu de piles neuves de bonne qualité. Ne mélangez pas les piles neuves et les piles usagées.
- Vérifiez si les piles de la télécommande ont été insérées correctement.
- Essayez de faire fonctionner la télécommande plus près du lecteur de DVD

# BEDIENUNGSANLEITUNG

## Sicherheitshinweise

**Beachten Sie folgende Punkte für einen sicheren Gebrauch.** Lesen Sie diese Anleitung bitte aufmerksam durch, bevor Sie dieses Gerät und seine Komponenten benutzen. Sie enthält Anweisungen zur sicheren und effektiven Benutzung des Systems. Caliber Europe BV kann nicht für Probleme haftbar gemacht werden, die auf Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Anleitung zurückzuführen sind.

**Schalten Sie bei Problemen das Gerät sofort aus.** Andernfalls kann es zu Verletzungen oder Schäden am Gerät kommen. Geben Sie das Gerät für Reparaturzwecke an einen autorisierten Caliber Europe BV Händler zurück.

### Reinigung des Geräts.

Mit einem weichen, trockenen Tuch das Gerät regelmäßig reinigen. Bei hartnäckigen Flecken das Tuch nur mit Wasser befeuchten. Andere Mittel außer Wasser können die Farbe angreifen und den Kunststoff beschädigen.

### Betriebstemperatur.

Sicherzustellen, daß die Umgebungstemperatur zwischen 0°C und +45°C vor dem Einschalten des Geräts.



### Wartung.

Versuchen Sie bei Problemen nicht, das Gerät selber zu reparieren. Geben Sie das Gerät für Wartungszwecke an einen autorisierten Caliber Europe BV Händler zurück.



### Aufstellung.

Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche. Lassen Sie für eine ausreichende Belüftung genug Platz um das Gerät.



### Wärme.

Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle auf und setzen Sie es keinem direkten Sonnenlicht aus.



### Netzspannung.

Überprüfen Sie, ob die Netzspannung in Ihrem Haushalt mit den Angaben auf dem Netz-Adapter/Gerät übereinstimmt. Falls nicht, bringen Sie das Gerät zu dem Geschäft, in dem Sie es gekauft haben.



### Netzstecker.

Ziehen Sie bei längerer Nichtbenutzung oder während eines Gewitters den Netzstecker aus der Steckdose.



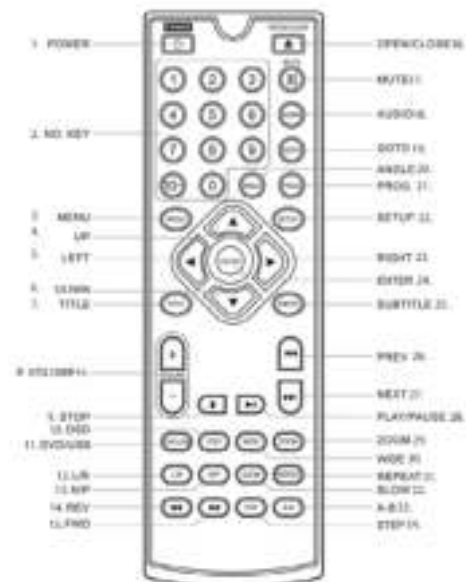
### Zubehör.

Verwenden Sie nur das mitgelieferte Zubehör.

## Fernbedienung

### Fernsteuerung

- 0-Taste**  
So schalten Sie den Player EIN/Standby
- 0-9 Zahlen**  
Wählt nummerierte Einträge in einem Menü aus.
- MENU**  
Öffnet das Menü einer DVD oder schaltet PCB auf einer VCD ein/aus.
- UP**  
Navigieren Sie in den Menüauswahlen nach oben.
- LINKS**  
Navigieren Sie in den Menüauswahlen nach links.
- DOWN**  
Navigieren Sie in Menüauswahlen nach unten.
- TITEL**  
Drücken Sie diese Taste, um zum Titelménú der DVD zurückzukehren.
- VOL +/-**  
Lautstärke einstellen
- STOP [■]**  
- 1x: um anzuhalten und später fortzufahren (drücken Sie [ENTER], um fortzufahren).  
- 2x: zum Anhalten (spätere Wiederaufnahme nicht möglich)
- OSD**  
So zeigen Sie die Wiedergabezeit und Statusinformationen an  
Öffnen/Schließen Sie das Setup-Ménú.
- SOURCE (DVD oder USB lesen).**
- L/R**  
Audiospur (Sprache) auswählen.
- N/P**  
Wählen Sie den Anzeigemodus.
- ↔**  
Drücken Sie wiederholt, um in verschiedenen Geschwindigkeiten rückwärts zu fahren. Geschwindigkeiten. Die verfügbaren Geschwindigkeiten sind: 2x, 4x, 8x, 16x und 32x.  
Drücken Sie **▶▶**, um zur normalen Geschwindigkeit zurückzukehren.
- ▶▶**  
Drücken Sie wiederholt, um einen schnellen Vorlauf in verschiedenen Geschwindigkeiten abzuspielen. Geschwindigkeiten. Die verfügbaren Geschwindigkeiten sind: 2x, 4x, 8x, 16x und 32x.  
Drücken Sie **▶▶**, um zur normalen Geschwindigkeit zurückzukehren.
- ▲ Taste**  
So öffnen/schließen Sie das DVD/CD-Fach5. EINGABE Bestätigt oder öffnet die Menüauswahl.
- MUTE**  
Drücken Sie diese Taste, um den Ton vorübergehend stummzuschalten.
- AUDIO**  
-DVD: Drücken Sie wiederholt während der Wiedergabe, um verschiedene Audioformen zu hören oder verfügbaren Sprachen.  
-VCD: Während der Wiedergabe wiederholt drücken, um verschiedene Tonformen zu hören Drücken Sie wiederholt während der Wiedergabe, um verschiedene Audiomodi zu hören. (Stereo, Links oder Rechts).
- GO TO**  
Gehe zu Zeit, Titel oder Kapitel im DVD-Modus.
- ANGLE**  
Drücken Sie diese Taste, um die Blickwinkeloptionen umzuschalten; funktioniert nur bei Discs, die mit mehreren Kamerawinkeln codiert sind.



- PROGRAMM (DVD VCD CD)**  
Mit der Programmfunktion können Sie Ihre Lieblingstitel auf einer Disc speichern. Drücken Sie die Taste , um das Bildschirmménú zu öffnen. Verwenden Sie die Zahlen- oder Pfeiltasten, um Titel, Kapitel oder Tracks auszuwählen. Wählen Sie die Taste [PLAY], um Ihre Auswahl wiederzugeben. Drücken Sie [PROGRAM] und wählen Sie [CLEAR], um die Liste zu löschen. JPEG: Wählen Sie mit der [PROGRAM]-Taste durch wiederholtes Drücken einen Diashow-Modus, es gibt 16 Arten von Diashows.
- Einrichten**  
Einstellungen anzeigen/ändern. Verwenden Sie UP, DOWN, LEFT, RIGHT zum Navigieren und ENTER zum Bestätigen.
- RECHTS**

- Navigieren Sie in den Menüauswahlen nach rechts.
24. **EINGABE**  
Bestätigen von Auswahlen in Menüs
  25. **UNTERTITEL**  
Drücken Sie wiederholt während der Wiedergabe, um verschiedene Untertitelsprachen anzuzeigen.
  26. **⏮**  
Zum vorherigen Kapitel/Track wechseln.
  27. **⏭**  
Zum nächsten Kapitel/Track wechseln.
  28. **WIEDERGABE/PAUSE [HI]**  
Drücken Sie die Taste, um die Wiedergabe anzuhalten, drücken Sie erneut, um sie fortzusetzen.
  29. **ZOOM**  
So zoomen Sie das Video/Bild (bei DVD und VCD)  
- Drücken Sie während der Wiedergabe von Standbildern wiederholt [ZOOM], oder das Bild wird auf die folgenden Größen gezoomt: 2x / 3x 4x / 1/2x / 1/3x / normale Größe  
- Drücken Sie [ZOOM] bei einem angezeigten Foto (VCD) und vergrößern/verkleinern Sie es mit den Tasten 5/6. Verwenden Sie die Tasten ◀ ▶ ▲ ▼ , um durch das gezoomte Bild zu blättern.
  30. **BITTE**  
Ändern Sie das Seitenverhältnis 16:9, 4:3 PS, 4:3 LB. Diese Option ist für einige Natur-(Porno-)Filme verfügbar.
  31. **WIEDERHOLEN**  
Drücken Sie während der Wiedergabe, um die gewünschte Wiederholungsfunktion auszuwählen.  
- DVD: Sie können ein Kapitel/Titel/alles wiederholen.  
- VCD/CD: Sie können einen Titel/alle Titel wiederholen.  
- MP3/WMA: Sie können einen Titel/Ordner/alle wiederholen
  32. **LANGSAM**  
Drücken Sie die Taste SLOW, um die langsame Wiedergabe und die schrittweise Geschwindigkeit auszuwählen. Die Geschwindigkeiten sind 1/2, 1/4, 1/8, 1/16, und normal.
  33. **A-B**  
Setzen Sie den Punkt A auf B, um nur diesen ausgewählten Teil anzuzeigen.
  34. **SCHRITT**  
Drücken Sie diese Taste, um die Wiedergabe anzuhalten. Ab diesem Punkt können Sie sich mit der Taste [STEP] schrittweise durch die Bilder bewegen.

## Erste Schritte

### Verbinden von Video und Audio

Hinweis: Vergewissern Sie sich, dass alle Geräte vom Stromnetz getrennt sind, bevor Sie Verbindungen herstellen oder ändern.

### HDMI-Ausgang

Erfordert ein HDMI-Kabel (nicht im Lieferumfang enthalten)

1. Verwenden Sie den HDMI-Ausgang, um Audio und Video vom DVD-Player an ein Fernsehgerät zu senden.
2. Verwenden Sie ein HDMI-Kabel, um den HDMI-Ausgang auf der Rückseite des DVD-Players mit einem HDMI-Eingang an Ihrem Fernsehgerät zu verbinden.
3. Passen Sie die Eingangseinstellung der angeschlossenen Fernsehgeräte an den im vorherigen Schritt verwendeten Eingang an.

### RCA-Stereo-Audioausgang

1. Verwenden Sie den Cinch-Stereo-Audioausgang, um den Ton des DVD-Players an einen Fernseher oder ein Audiosystem zu senden.
2. Erfordert ein RCA-Audiokabel.
3. Verwenden Sie ein Cinch-Audiokabel, um den Cinch-Stereo-Audioausgang mit einem Cinch-Stereo-Audioeingang an Ihrem Fernseher oder Ihrer Audioanlage zu verbinden.
4. Passen Sie die Eingangseinstellung des angeschlossenen Fernsehers oder Audiosystems an den im vorherigen Schritt verwendeten Eingang an.

### Koaxialer digitaler Audioausgang

1. Verwenden Sie den koaxialen digitalen Audioausgang, um hochwertigen Ton vom DVD-Player an ein Audiosystem zu senden.
2. Erfordert ein koaxiales digitales Audiokabel.
3. Verwenden Sie das Koaxialkabel, um den koaxialen digitalen Audioausgang mit einem koaxialen digitalen Eingang eines Audiosystems zu verbinden.
4. Passen Sie die Eingangseinstellung des angeschlossenen Audiosystems an den im vorherigen Schritt verwendeten Eingang an.
5. Stellen Sie im Setup-Menü des DVD-Players den Digitalausgang auf PCM, RAW oder aus.

### Composite-Video-Ausgang

1. Verwenden Sie den Composite-Video-Ausgang, um Video vom DVD-Player an ein Fernsehgerät zu senden.
2. Erfordert ein RCA-Videokebel (im Lieferumfang enthalten).
3. Verwenden Sie das RCA-Videokebel, um den Composite-Video-Ausgang mit einem Composite-Video-Eingang an einem Fernsehgerät zu verbinden.
4. Passen Sie die Eingangseinstellung des angeschlossenen Fernsehgeräts an den im vorherigen Schritt verwendeten Eingang an.

### SCART-Ausgang

1. Verwenden Sie den SCART-Ausgang, um Audio/Video vom DVD-Player an ein Fernsehgerät zu senden.
2. Erfordert ein SCART-Kabel (nicht mitgeliefert).
3. Verwenden Sie das SCART-Kabel, um den SCART-Ausgang des DVD-Geräts mit einem SCART-Eingang eines Fernsehgeräts zu verbinden.
4. Stellen Sie den Eingang des angeschlossenen Fernsehgerätes auf den im vorherigen Schritt verwendeten Eingang ein.

### Einlegen einer DVD oder CD

Laden einer Disc

1. Drücken Sie die Taste Open, um die Disc-Klappe zu öffnen.
2. Legen Sie eine Disc mit dem DVD-Etikett nach oben in das Fach des DVD-Players ein.
3. Schließen Sie das Disc-Fach.  
Nachdem eine Disc eingelegt wurde, wird sie automatisch abgespielt.

### Abspielen einer geladenen Disc

1. Befolgen Sie die Anweisungen zum Laden einer Disc.
2. Wenn die Wiedergabe der Disc nicht automatisch beginnt, drücken Sie die Taste Play/Pause.

### So programmieren Sie eine eingelegte Disc

1. Befolgen Sie die Anweisungen zum Laden einer Disc und zur Wiedergabe einer geladenen Disc.
2. Drücken Sie bei laufender Wiedergabe der eingelegten Disc die Programmtaste auf der Fernbedienung.
3. Verwenden Sie die Zifferntastatur, um Titel und

# BEDIENUNGSANLEITUNG

Kapitel in der gewünschten Reihenfolge einzugeben. DVD-Titel und -Kapitel bzw. CD-Tracks werden in der Reihenfolge abgespielt, in der sie programmiert wurden.

4. Wiederholen Sie Schritt 3, bis die gewünschten DVD-Titel und -Kapitel oder CD-Tracks programmiert sind.

## USB-PORT

Anschließen eines USB-Laufwerks

Schließen Sie ein USB-Laufwerk an den USB-Anschluss an.

Zugriff auf den Inhalt eines USB-Laufwerks

1. Drücken Sie die DVD/USB-Taste, um den DVD/USB-Modus aufzurufen.
2. Der DVD-Player indiziert Ihr USB-Laufwerk und zeigt mögliche kompatible Dateien zur Wiedergabe an.
3. Markieren Sie die Datei mit den Auf-/Ab-Pfeiltasten auf der Fernbedienung und drücken Sie OK, um sie abzuspielen.

## Systemeinstellung

Drücken Sie [SETUP], um das Setup-Menü aufzurufen. Verwenden Sie die Richtungstasten **a d s w**, um das gewünschte Element auszuwählen. Nachdem Sie die Einstellungen vorgenommen haben, drücken Sie erneut [SETUP], um das Menü zu verlassen.

## Gemeinsame Seite

- TV-Bildschirm

Wählt das Seitenverhältnis des Wiedergabebildes aus.

- 4:3 PS: Wenn Sie ein normales Fernsehgerät haben und beide Seiten des Bildes beschnitten oder so formatiert haben möchten, dass sie auf den Bildschirm Ihres Fernsehers passen.
- 4:3 LB: Wenn Sie einen normalen Fernseher haben. In diesem Fall wird ein breites Bild mit schwarzen Streifen im oberen und unteren Teil des Fernsehbildschirms angezeigt.
- 16:9: Breitbild.
- Eckenmarkierung  
So schalten Sie die Eckmarkierung auf dem Bildschirm ein/aus.
- Spracheinstellung  
Sie können die OSD-Sprache und die Audio-/Untertitel-/Menüsprache der DVD-Discs auswählen, falls verfügbar.

## Fehlersuche

Kein Strom / keine Anzeige an der Vorderseite des DVD-Players, sobald er eingeschaltet ist:

- Verwenden Sie zum Einschalten Ihres DVD-Players immer die Netztaaste an der Vorderseite des Geräts. Die Standby-Taste auf der Fernbedienung funktioniert nur, wenn die Ein/Aus-Taste an der Vorderseite des DVD-Players eingeschaltet ist.
- Vergewissern Sie sich, dass der Netzstecker eingesteckt ist und die Steckdose eingeschaltet ist.

Keine Videowiedergabe auf dem Fernsehgerät, sobald der DVD-Player eingeschaltet ist:

- Überprüfen Sie, ob Ihre Audio-/Videokabel sowohl am DVD-Player als auch am Fernsehgerät vollständig angeschlossen sind.
- Überprüfen Sie, ob Ihr Fernsehgerät auf den richtigen Eingangskanal eingestellt ist. Normalerweise haben Fernsehgeräte eine Taste auf der Fernbedienung mit der Bezeichnung INPUT oder SOURCE, um zwischen den Eingangsanschlüssen zu wechseln. Ihr Fernsehgerät muss auf den richtigen Eingangskanal gedreht werden, um das Video vom DVD-Player anzuzeigen.

Verzerrtes Video oder nur schwarz-weißes Video:

- Wenn Sie das Scart-Kabel verwenden, vergewissern Sie sich, dass der Scart-Stecker vollständig in die Buchse am DVD-Player und am Fernsehgerät eingesteckt ist.
- Reinigen Sie Ihre DVD, um Fingerabdrücke, Staub usw. zu entfernen.

Die DVD kann nicht abgespielt werden oder die Wiedergabe stoppt:

- Wenn der DVD-Player erst kürzlich geliefert wurde oder längere Zeit nicht benutzt wurde, lassen Sie den Player 1-2 Stunden lang eingeschaltet, um eventuelle Kondensation zu entfernen, die sich im Inneren des Geräts auf der Laserlinse angesammelt haben könnte. Dies ist ein häufiges Problem nach dem Transport oder wenn ein Gerät gelagert wurde, verschwindet aber, wenn sich das Innere des Players vollständig erwärmt hat.
- Prüfen Sie, ob Ihre DVD richtig in das Fach des DVD-Players eingelegt ist. Die bedruckte Oberfläche der DVD sollte mit der Oberseite nach oben in der DVD-Schublade liegen.
- Reinigen Sie Ihre DVD, um Fingerabdrücke, Staub usw. zu entfernen.

Die Fernbedienung funktioniert nicht:

- Achten Sie immer darauf, dass zwischen dem Player und der Fernbedienung eine freie Sichtlinie besteht. Schranktüren, Pflanzenvasen usw., die sich zwischen dem Player und der Fernbedienung befinden, können verhindern, dass das Fernbedienungssignal den Player erreicht.
- Tauschen Sie die Batterien der Fernbedienung aus. Testen Sie eine Fernbedienung immer mit einem brandneuen Satz Batterien guter Qualität. Mischen Sie alte und neue Batterien nicht.
- Prüfen Sie, ob die Batterien in der Fernbedienung richtig eingelegt sind.
- Versuchen Sie, die Fernbedienung näher am DVD-Player zu bedienen



## Precautions

### Points to observe for safe usage

Read this manual carefully before using this item and its components. They contain instructions on how to use this product in a safe and effective manner. Caliber Europe BV cannot be responsible for problems resulting from failure to observe the instructions in this manual.

### Turn off the device immediately in case of a problem.

Failure to do so may cause personal injury or damage to the product. Return it to your authorized Caliber Europe BV dealer for repairing.

### Product cleaning.

Use a soft dry cloth for periodic cleaning of the product. For more severe stains, please dampen the cloth with water only. Anything else has the chance of dissolving the paint or damaging the plastic.

### Temperature.

Ensure that the ambient temperature is between 0°C and +45°C before turning on the device.



### Maintenance.

If you have problems, do not attempt to repair the unit yourself. Return it to your Caliber Europe BV dealer for servicing.



### Placement.

Place the product on a flat surface. Provide enough space around the product for sufficient ventilation.



### Heat.

Do not locate the appliance in the vicinity of a heat surface or in direct sunlight.



### Voltage.

Check the main voltage indicated on the adapter/product rating label in accordance to the local electricity supply, if it doesn't, return the product to the store where you bought it.



### Plug.

Remove the plug from the outlet, when the product is unused for a long period of time and during thunderstorms.

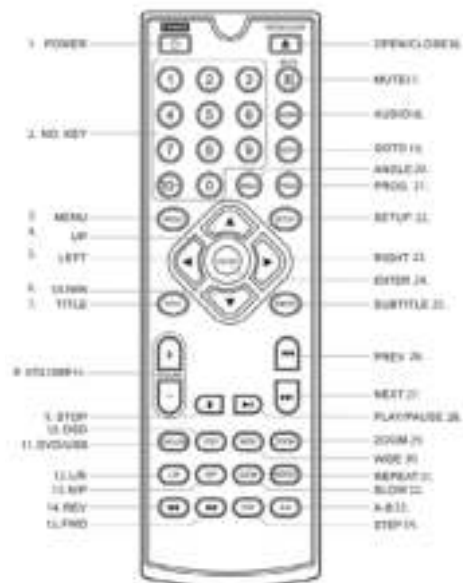


### Accessories.

Use only supplied accessories

## Remote

1. **⏻ button**  
To switch the player ON/Standby
2. **0-9 numbers**  
Selects numbered items in a menu.
3. **MENU**  
Opens the menu of a DVD or switches PCB ON/OFF on a VCD.
4. **UP**  
Navigate up in menu selections.
5. **LEFT**  
Navigate left in menu selections.
6. **DOWN**  
Navigate down in menu selections.
7. **TITLE**  
Press to return to the title menu of the DVD.
8. **VOL +/-**  
Adjust volume
9. **STOP [■]**  
- 1x: to stop and resume later (press [ENTER] to resume).  
- 2x: to stop (later resume not possible)
10. **OSD**  
To display the play time and status information  
Open/close the setup menu.
11. **SOURCE (read DVD or USB).**
12. **L/R**  
Select audio (language) track.
13. **N/P**  
Select display mode.
14. **⏮**  
Press repeatedly to play back fast forward in different speeds. The available speeds are; 2x, 4x , 8x, 16x and 32x. Press **▶▶** to return to normal speed.
15. **▶▶**  
Press repeatedly to play back fast forward in different speeds. The available speeds are; 2x, 4x , 8x, 16x and 32x. Press **▶▶** to return to normal speed.
16. **▲ BUTTON**  
To open/close the DVD/CD tray. **ENTER**  
Confirms or opens menu selection.
17. **MUTE**  
Press to temporarily turn the sound ON/OFF.
18. **AUDIO**  
- DVD: Press repeatedly during playback to hear different audio forms  
or available languages.  
- VCD: Press repeatedly during playback to hear different



19. **audio forms**  
- VCD: Press repeatedly during playback to hear different audio modes. (Stereo, Left, or Right).
20. **GO TO**  
Go to time, title or chapter in DVD mode.
21. **ANGLE**  
Press to switch viewing angle options, works only for discs encoded with multiple camera angles.
22. **PROGRAM (DVD VCD CD)**  
The program function allows you to store your favourite tracks on a disc. Press the button to open the on-screen menu. Use the number or arrow buttons to select titles, chapters or tracks.  
Select the [PLAY] option to play back your selection.

Press [PROGRAM] and select [CLEAR] to delete the list.

- JPEG: Use [PROGRAM] key to select a slide show mode by pressing repeatedly, there are 16 types of slide shows.
- 22. **SETUP**  
View/change settings. Use UP, DOWN, LEFT, RIGHT to navigate and ENTER to confirm.
- 23. **RIGHT**  
Navigate to the right in menu choices.
- 24. **ENTER**  
Confirm selections in menus
- 25. **SUBTITLE**  
Press repeatedly during playback to see different subtitle languages.
- 26. **⏮**  
Go to previous chapter/track.
- 27. **⏭**  
Go to next chapter/track.
- 28. **PLAY/PAUSE [▶||]**  
Press to pause playback, press again to resume playback.
- 29. **ZOOM**  
Zoom the video/image (for DVD and VCD)  
- Press [ZOOM] repeatedly during playback of still pictures, or the picture will zoom in to the following range: 2x / 3x 4x / 1/2x / 1/3x / normal size  
- Press [ZOOM] at a displayed photo (VCD) and enlarge/reduce with the 5/6 buttons. Use the ◀ ▶ ▲ ▼ buttons to scroll through the zoomed image.
- 30. **WIDE**  
Change the aspect ratio 16:9, 4:3 PS, 4:3 LB. This option is available for some nature (porn) movies.
- 31. **REPEAT**  
Press during playback to select the desired repeat function.  
- DVD: You can repeat a chapter/title/all  
- VCD/CD: You can repeat a track/all of it  
- MP3/WMA: You can repeat a track/folder/all
- 32. **SLOW**  
Press the SLOW button to select slow playback and step-by-step speed. The speeds are 1/2,1/4,1/8,1/16, and normal.
- 33. **A-B**  
Set A-to-B point to view only this selected section
- 34. **STEP**  
Press to pause playback, from this point you can go step-by-step through the images using the [STEP] key.

2. Requires an RCA audio cable (not included).
3. Use an RCA audio cable to connect the RCA Stereo Audio Output to an RCA stereo audio input on your television or audio system.
4. Adjust the connected television or audio systems input setting to match the input used in the previous step.

#### Coaxial Digital Audio Output

1. Use the Coaxial Digital Audio Output to send high quality audio from the DVD player to an audio system.
  2. Requires an Coaxial digital audio cable.
  3. Use the coaxial cable to connect the Coaxial Digital Audio Output to a coaxial digital input on an audio system.
  4. Adjust the connected audio system's input setting to match the input used in the previous step.
  5. In the Digital Out portion of the DVD players setup menu, adjust to PCM, RAW or off.
- #### Composite Video Output
1. Use the Composite Video Output to send video from the DVD player to a television.
  2. Requires an RCA video cable (not included).
  3. Use the RCA video cable to connect the Composite Video Output to a composite video input on a television.
  4. Adjust the connected television's input setting to match the input used in the previous step.

#### SCART Output

1. Use the SCART Output to send audio/video from the DVD player to a television.
2. Require a SCART cable (not included).
3. Use the SCART cable to connect the SCART output in the DVD to a SCART input on a television.
4. Adjust the connected television's input setting to match the input used in previous step.

#### LOADING A DVD OR CD

Loading a Disc

1. Press the Open button to open the Disc Door.
2. Load a disc into the DVD player tray, DVD label side facing up.
3. Close the Disc Door.  
After a disc is loaded, it will begin playing automatically.

#### Playing a Loaded Disc

1. Follow the instructions for loading a Disc.
2. If the disc does not begin playing automatically, press the Play/Pause button.

#### Programming a Loaded Disc

1. Follow the instructions for Loading a Disc and Playing a Loaded Disc.
2. While the loaded disc is playing, press the Program button on the remote.
3. Use the Number Keypad to enter in the titles and chapters in the order you want to view them.  
DVD Titles and chapters or CD tracks will play in the order they are programmed.

## Let's get this thing started

### Connecting Video and Audio

*Note: Before making or changing any connections, make sure that all the devices are disconnected from the power outlet.*

#### HDMI Output

Requires a HDMI cable (not included)

1. Use the HDMI Output to send audio & video from the DVD player to a television.
2. Use a HDMI cable to connect the HDMI Output on the rear of the DVD player to a HDMI input on your television.
3. Adjust the connected televisions input setting to match the input used in the previous step.

#### RCA Stereo Audio Output

1. Use the RCA Stereo Audio Output to send audio from the DVD player to a television or audio system.

4. Repeat step 3 until the desired DVD titles and chapters or CD tracks are programmed.

## USB PORT

Connecting a USB Thumb Drive

Connect a USB Thumb Drive to the USB Port.

Accessing the Content on a USB Drive

1. Press the DVD/USB button to enter DVD/USB mode.
2. The DVD player will index your USB flash drive and display potential compatible files to playback
3. Use the Up / Down arrow on the remote to highlight your file and press OK to playback

## System setup

Press [SETUP] to open the setup menu. Use the direction buttons ◀ ▶ ▲ ▼ to select the preferred item. After finishing settings, press [SETUP] again to exit the menu.

## General page

### - TV display

Selects the aspect ratio of the playback picture.

- 4:3 PS: if you have a normal TV and want both sides of the picture to be trimmed or formatted to fit your TV screen.
- 4:3 LB: if you have a normal TV. In this case, a wide picture with black bands on the upper and lower portions of the TV screen will be displayed.
- 16:9: wide screen display.

### - Angle mark

To turn the on screen angle mark notification ON/OFF

### - Language setup

You can select OSD language and select audio/subtitle/menu language of DVD discs if available.

## Troubleshooting

### No power / no display on front of DVD player once powered on:

- Always use the power button on the front of your DVD player to power it ON. The Standby button on the remote control will only work when the power button on the front of the DVD player has been switched to ON.
- Check to ensure that mains power plug is connected to mains outlet and that the mains outlet is switched on.

### No video display on TV once DVD player is powered on:

- Check that your audio / video cables are connected fully on both the DVD player and TV end.
- Check that your TV has been turned to the correct input channel. Usually TVs have a remote control button titled something similar to INPUT or SOURCE to change between input connections available. Your TV must be turned to the correct input channel for it to show the video from the DVD player.

### Distorted video or black & white video only:

- If using Scart cable check that the Scart plug is fully pushed in to the socket on both the DVD player and

the TV.

- Clean your DVD disc to remove finger prints, dust etc.

### Unable to play DVD disc or playback stops:

- If DVD player has been recently delivered or has not been used for some time leave the player powered on for 1-2 hours to clear any potential condensation that may have gathered inside the machine on the laser lens. This is a common problem after transportation or when a unit has been in storage but will clear when the player internals have fully warmed up.
- Check that your DVD disc is the correct way up in the DVD player tray. The printed surface of the DVD should be facing upwards in the DVD tray.
- Clean your DVD disc to remove finger prints, dust etc.

### Remote control won't work:

- Always ensure there is a clear line of sight between player and remote control. Cupboard doors, plant vases etc sitting between player and remote control can stop the remote control signal from reaching the player.
- Change the remote control batteries. Always test a remote control with a brand new set of good quality batteries. Do not mix old and new batteries.
- Check to make sure the batteries in the remote control are the correct way around.
- Try the remote control closer to the DVD player

# MANUAL

## Precauciones

### Puntos a tener en cuenta para un uso seguro

Lea este manual con detenimiento antes de utilizar este artículo y sus componentes. Contiene instrucciones sobre cómo manejar el producto de manera segura y efectiva. Caliber Europe BV no se hace responsable de problemas derivados de no seguir las instrucciones de este manual.

### Apague el dispositivo inmediatamente

en caso de que haya problemas. En caso contrario, pueden producirse lesiones personales o daños al producto. Devuélvalo a su distribuidor Caliber Europe BV autorizado para que lo reparen.

### Limpieza del producto.

Utilice un trapo seco y suave para llevar a cabo la limpieza periódica del producto. Para manchas más severas, humedezca el trapo con agua solo. Cualquier otra cosa puede disolver la pintura o dañar el plástico.

### Temperatura.

Asegúrese de que la temperatura ambiente se encuentra entre 0°C y +45°C antes de encender el dispositivo.



### Mantenimiento.

Si tiene problemas, no trate de reparar la unidad usted mismo. Devuélvalo a su distribuidor Caliber Europe BV para mantenimiento.



### Colocación.

Coloque el producto en una superficie plana. Deje bastante espacio alrededor del producto para que haya suficiente ventilación.



### Calor.

No coloque el aparato cerca de una superficie que desprenda calor o bajo la luz del sol directa.



### Voltaje.

Compruebe que el voltaje indicado en la etiqueta de características del producto/adaptador concuerda con el suministro eléctrico local. Si no lo hace, devuelva el producto a la tienda donde lo compró.



### Enchufe.

Extraiga el enchufe de la toma de corriente cada vez que el producto vaya a estar un largo periodo de tiempo sin utilizarse y cuando haya tormenta.



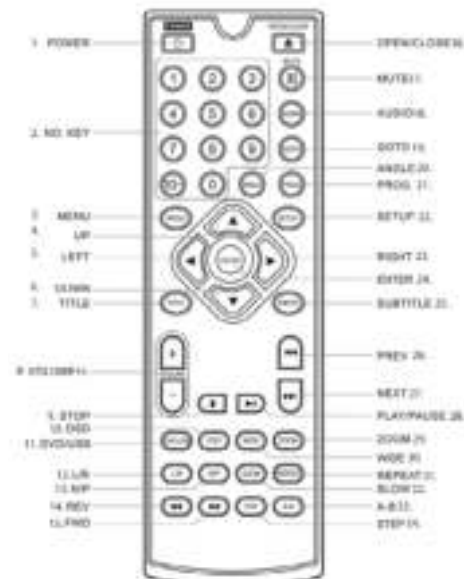
### Accesorios.

Utilice solo los accesorios suministrados

## Control remoto

Mando a distancia

- botón  $\Phi$**   
Para encender el reproductor en espera
- Números del 0 al 9**  
Selección elementos numerados en un menú.
- MENÚ**  
Abre el menú de un DVD o enciende y apaga el PCB en un VCD.
- UP**  
Navega hacia arriba en las opciones de menú.
- IZQUIERDA**  
Navegue a la izquierda en las selecciones de menú.
- ABAJO**  
Navegue hacia abajo en las selecciones de menú.
- TÍTULO**  
Presione para volver al menú de título del DVD.
- VOL +/-**  
Ajustar el volumen
- PARE [■]**  
- 1x: para detenerse y reanudar más tarde (pulse [ENTER] para reanudar).  
- 2x: parar (no se puede reanudar más tarde)
- OSD**  
Para mostrar la información sobre el tiempo de juego y el estado Abra/cierre el menú de configuración.
- FUENTE (leer DVD o USB).**
- L/R**  
Selección la pista de audio (idioma).
- N/P**  
Selección el modo de visualización.
- ◀▶**  
Presione repetidamente para retroceder en diferentes velocidades. velocidades. Las velocidades disponibles son: 2x, 4x , 8x, 16x y 32x. Presione ▶▶ para volver a la velocidad normal.
- ▶▶**  
Presione repetidamente para reproducir el avance rápido a diferentes velocidades. velocidades. Las velocidades disponibles son: 2x, 4x , 8x, 16x y 32x. Presione ▶▶ para volver a la velocidad normal.
- ▲ botón**  
Para abrir/cerrar la bandeja de DVD/CD5. ENTRAR  
Confirma o abre la selección del menú.
- MUTE**  
Presione para silenciar temporalmente el sonido.
- AUDIO**  
- DVD: Presione repetidamente durante la reproducción para escuchar varias formas de audio o los idiomas disponibles.  
- VCD: Presione repetidamente durante la reproducción para escuchar diferentes formas de audio  
Presione repetidamente durante la reproducción para escuchar los diferentes modos de audio. (Estéreo, izquierda o derecha).
- IR A**  
Ir a la hora, título o capítulo en el modo DVD.
- ANGLE**  
Presione para cambiar las opciones de ángulo de visión, funciona sólo para discos codificados con múltiples ángulos de cámara.
- PROGRAMA (DVD VCD CD)**  
La función de programa le permite almacenar sus pistas favoritas en



un disco. Presione el botón para abrir el menú en pantalla. Utilice los botones numéricos o de flecha para seleccionar títulos, capítulos o pistas. ...seleccione. Seleccione la tecla [PLAY] para reproducir su selección. Pulse [PROGRAMA] y seleccione [BORRAR] para borrar la lista. JPEG: Utilice la tecla [PROGRAMA] para seleccionar un modo de presentación de diapositivas pulsando repetidamente, hay 16 tipos de presentaciones de diapositivas.

### 22. CONFIGURACIÓN

Ver/cambiar los ajustes. Use ARRIBA, ABAJO, IZQUIERDA, DERECHA para navegar y ENTRAR para confirmar.

### 23. DERECHO

Navega a la derecha en las opciones de menú.

24. **ENTRAR**  
Confirmar las selecciones en los menús
25. **SUBTÍTULO**  
Presione repetidamente durante la reproducción para ver los diferentes idiomas de los subtítulos.
26. **◀◀**  
Ve al capítulo/pista anterior.
27. **▶▶**  
Pasa al siguiente capítulo/pista.
28. **JUGAR/PAUSAR [▶II]**  
Presione para detener la reproducción, presione de nuevo para reanudarla.
29. **ZOOM**  
Para acercarse o alejarse del video/imagen (para DVD y VCD)  
- Pulse [ZOOM] repetidamente durante la reproducción de imágenes fijas, o la imagen se ampliará a los siguientes tamaños: 2x / 3x 4x / 1/2x / 1/3x / tamaño normal  
- Pulse [ZOOM] en una foto mostrada (VCD) y amplíe o reduzca con los botones 5/6. Use los botones ◀ ▶ ▼ ▲ para desplazarse por la imagen ampliada.
30. **AMPLIA**  
Cambiar la relación de aspecto 16:9, 4:3 PS, 4:3 LB. Esta opción está disponible para algunas películas de naturaleza (porno).
31. **REPETICIÓN**  
Pulse durante la reproducción para seleccionar la función de repetición deseada.  
- DVD: Puedes repetir un capítulo/título/todo.  
- VCD/CD: Puedes repetir una pista/todo.  
- MP3/WMA: Puedes repetir una pista/carpeta/todo
32. **SLOW**  
Presione el botón SLOW para seleccionar la reproducción lenta y la velocidad paso a paso. Las velocidades son 1/2, 1/4, 1/8, 1/16, y normal.
33. **A-B**  
Ponga el punto A en el punto B para ver sólo esta parte seleccionada.
34. **PASO**  
Presione para pausar la reproducción, a partir de este punto puede moverse paso a paso por las imágenes con la tecla [PASO].

## Empezando

### Conectando el video y el audio

**Nota:** Asegúrese de que todos los dispositivos estén desenchufados de la toma de corriente antes de hacer o modificar las conexiones.

#### Salida HDMI

Requiere un cable HDMI (no incluido)

1. Usa la salida HDMI para enviar audio y video desde el reproductor de DVD a un televisor.
2. Utilice un cable HDMI para conectar la salida HDMI de la parte posterior del reproductor de DVD a una entrada HDMI del televisor.
3. Ajuste la configuración de entrada de los televisores conectados para que coincida con la entrada utilizada en el paso anterior.

#### Salida de audio estéreo RCA

1. Utilice la salida de audio estéreo RCA para enviar el audio del reproductor de DVD a un televisor o a un sistema de audio.
2. Requiere un cable de audio RCA.
3. Utilice un cable de audio RCA para conectar la salida de audio estéreo RCA a una entrada de audio estéreo RCA de su televisor o sistema de audio.
4. Ajuste la configuración de entrada del televisor o sistema de audio conectado para que coincida con la entrada utilizada en el paso anterior.

#### Salida de audio digital coaxial

1. Utilice la salida de audio digital coaxial para enviar audio de alta calidad desde el reproductor de DVD a

un sistema de audio.

2. Requiere un cable coaxial de audio digital.
3. Utilice el cable coaxial para conectar la salida de audio digital coaxial a una entrada digital coaxial de un sistema de audio.
4. Ajuste la configuración de entrada del sistema de audio conectado para que coincida con la entrada utilizada en el paso anterior.
5. En el menú de configuración del reproductor de DVD, configure la salida digital en PCM, RAW o desactivada.

#### Salida de video compuesto

1. Utilice la salida de video compuesto para enviar el video del reproductor de DVD a un televisor.
2. Requiere un cable de video RCA (incluido).
3. Utilice el cable de video RCA para conectar la salida de video compuesto a una entrada de video compuesto de un televisor.
4. Ajuste la configuración de entrada del televisor conectado para que coincida con la entrada utilizada en el paso anterior.

#### Salida SCART

1. Usa la salida SCART para enviar audio/video desde el reproductor de DVD a un televisor.
2. Requiere un cable SCART (no suministrado).
3. Utilice el cable SCART para conectar la salida SCART del DVD a una entrada SCART de un televisor.
4. Ajuste la entrada del televisor conectado a la entrada utilizada en el paso anterior.

#### Cargando un DVD o un CD

Cargando un disco

1. Presione el botón Abrir para abrir la puerta del disco.
2. Inserte un disco en la bandeja del reproductor de DVD con la etiqueta del DVD hacia arriba.
3. Cierra la bandeja de discos.  
Después de que se cargue un disco, éste comenzará a reproducirse automáticamente.

#### Reproducir un disco cargado

1. Siga las instrucciones para cargar un disco.
2. Si el disco no empieza a reproducirse automáticamente, pulse el botón de reproducción/pausa.

#### Para programar un disco cargado

1. Siga las instrucciones para cargar un disco y reproducir un disco cargado.
2. Mientras se reproduce el disco cargado, pulse el botón de programa del mando a distancia.
3. Utilice el teclado numérico para introducir los títulos y capítulos en el orden que desee verlos.  
Los títulos y capítulos de DVD o las pistas de CD se reproducen en el orden en que están programados.
4. Repita el paso 3 hasta que se programen los títulos y capítulos del DVD o las pistas del CD que desee.

#### PUERTO USB

Conectando una unidad USB

Conecta una unidad USB al puerto USB.

# MANUAL

Acceder al contenido de una unidad USB

1. Pulse el botón DVD/USB para entrar en el modo DVD/USB.
2. El reproductor de DVD indexará su unidad USB y mostrará posibles archivos compatibles para su reproducción.
3. Utilice la flecha arriba/abajo del mando a distancia para resaltar su archivo y pulse OK para reproducirlo.

## Configuración del sistema

Pulse [SETUP] para entrar en el menú de configuración. Utilice los botones direccionales a d s w para seleccionar el elemento deseado. Después de completar los ajustes, pulse [SETUP] de nuevo para salir del menú.

## Página común

- Pantalla de TV  
Selecciona la relación de aspecto de la imagen reproducida.
  - 4:3 P.D.: Si tienes un televisor normal y quieres que ambos lados de la imagen se recorten o se formateen para que se ajusten a la pantalla de tu televisor.
  - 4:3 LB: Si tienes un televisor normal. En este caso, se mostrará una imagen ancha con bandas negras en la parte superior e inferior de la pantalla del televisor.
  - 16:9: Pantalla ancha.
- La marca de la esquina  
Para activar o desactivar la marca de la esquina de la pantalla.
- Configuración del idioma  
Puede seleccionar el idioma de OSD y seleccionar el idioma de audio/subtítulos/menú de los discos DVD si está disponible.

## Solución de problemas

### No hay energía / no hay pantalla en el frente del reproductor de DVD una vez que se enciende:

- Utilice siempre el botón de encendido en la parte delantera de su reproductor de DVD para encenderlo. El botón de espera del mando a distancia sólo funciona cuando se enciende el botón de encendido/apagado de la parte delantera del reproductor de DVD.
- Asegúrese de que el enchufe esté conectado y la toma de corriente esté encendida.

### No hay reproducción de vídeo en el televisor una vez que se enciende el reproductor de DVD:

- Compruebe que los cables de audio/vídeo están completamente conectados tanto al reproductor de DVD como al televisor.
- Compruebe que su televisor esté encendido en el canal de entrada correcto. Normalmente los televisores tienen un botón en el control remoto titulado INPUT o SOURCE para cambiar entre las conexiones de entrada. Su televisor debe ser girado al canal de entrada correcto para mostrar el vídeo del

reproductor de DVD.

### Vídeo distorsionado o sólo vídeo en blanco y negro:

- Si utiliza el cable Scart, compruebe que el enchufe Scart está completamente insertado en la toma del reproductor de DVD y del televisor.
- Limpie su disco DVD para eliminar huellas digitales, polvo, etc.

### No se puede reproducir el disco DVD o la reproducción se detiene:

- Si el reproductor de DVD se entregó recientemente o no se ha utilizado durante algún tiempo, déjelo encendido durante 1 ó 2 horas para eliminar cualquier posible condensación que pueda haberse acumulado dentro de la unidad en la lente del láser. Este es un problema común después del transporte o cuando una unidad ha estado almacenada, pero desaparecerá cuando el interior del reproductor se haya calentado completamente.
- Compruebe que el disco DVD esté insertado correctamente en la bandeja del reproductor de DVD. La superficie impresa del DVD debe estar hacia arriba en la bandeja del DVD.
- Limpie su disco DVD para eliminar huellas digitales, polvo, etc.

### El control remoto no funciona:

- Asegúrate siempre de que haya una línea de visión clara entre el reproductor y el mando a distancia. Las puertas de los armarios, los jarrones de las plantas, etc. que están entre el reproductor y el mando a distancia pueden impedir que la señal del mando a distancia llegue al reproductor.
- Cambie las pilas del mando a distancia. Siempre pruebe un control remoto con un juego de pilas nuevas de buena calidad. No mezcle las pilas viejas con las nuevas.
- Compruebe si las pilas del mando a distancia se han colocado correctamente.
- Intente manejar el mando a distancia más cerca del reproductor de DVD

# MANUAL

## Försiktighetsåtgärder

### Punkter att notera för säker användning

Läs handboken noga innan du använder den här produkten och dess komponenter. De innehåller instruktioner om hur du använder produkten på ett säkert och effektivt sätt. Caliber Europe BV ansvarar inte för problem som uppstår på grund av underlåtenhet att följa instruktionerna i bruksanvisningen.

### Vid problem, stäng av enheten omedelbart.

Underlåtenhet att göra detta kan leda till personskador eller skador på produkten. Skicka tillbaka den till en auktoriserad Caliber Europe BV återförsäljare för reparation.

### Produktrengöring.

Använd en mjuk, torr trasa för att rengöra produkten. För svårare fläckar kan du blöta trasan med vatten. Allt annat kan lösa upp färgen eller skada plasten.

### Temperatur.

Se till att den omgivande temperaturen är mellan 0°C och +45°C innan du slår på enheten.



### Underhåll.

Om du har problem, försök inte reparera enheten själv. Lämna in den till din Caliber Europe BV-återförsäljare för service.



### Placering.

Placera produkten på en plan yta. Tillåt tillräckligt med utrymme runt apparaten för god ventilation.



### Värme.

Placera inte apparaten i närheten av en varm yta eller i direkt solljus.



### Spänning.

Kontrollera att huvudspänningen som anges på adaptorn/produkt är i enlighet med den lokala elförsörjningen. Om så ej är fallet, returnera produkten till butiken där du köpt den.



### Kontakt.

Ta ut kontakten ur vägguttaget när produkten inte används under en längre tid och under åskväder.



### Tillbehör.

Använd endast medföljande tillbehör

## Fjärrkontroll

Avstavsbediening

### 1. 0-knapp

Sätt på spelaren PÅ / Standby

### 2. 0-9 nummer

Väljer numererade objekt i en meny.

### 3. MENY

Öppnar DVD-menyn eller slår på / stänger av PCB på en VCD.

### 4. UPP

Navigera uppåt i menyalternativen.

### 5. KVAR

Navigera till vänster i menyalternativen.

### 6. NED

Navigera ner i menyalternativen.

### 7. AVDELNING

Tryck för att återgå till DVD-titelmnyen.

### 8. VOL +/-

Justera volymen

### 9. STOPP [■]

- 1x: för att stoppa och återuppta senare (tryck [ENTER] för att återuppta).

- 2x: för att stoppa (återupptas inte längre senare)

### 10. OSD

För att visa speltid och statusinformation

Öppna / stäng inställningsmenyn.

### 11. KÄLLA (läs DVD eller USB).

Välj ljudspår (språk).

### 12. N / P

Välj visningsläge.

### 14. ◀

Tryck uppregade gånger för att snabbspola bakåt i olika hastigheter. De tillgängliga hastigheterna är: 2x, 4x, 8x, 16x och 32x. Tryck på 12 för att återgå till normal hastighet.

### ▶

Tryck uppregade gånger för att spola framåt i olika hastigheter. De tillgängliga hastigheterna är: 2x, 4x, 8x, 16x och 32x. Tryck på 12 för att återgå till normal hastighet.

### 16. ▲ knappen

För att öppna / stänga DVD / CD-facket 5. STIGA PÅ Bekräftar eller öppnar menyval.

### 17. MUTE

Tryck för att tillfälligt slå PÅ / AV ljudet

### 18. LJUD

- DVD: Tryck uppregade gånger under uppspelning för att välja olika ljudformat eller tillgängliga språk.

- VCD: Tryck uppregade gånger under uppspelning för att välja olika ljudformat att höra. (Stereo, vänster eller höger).

### 19. GÅ TILL

Gå till tid, titel eller kapitel i DVD-läge.

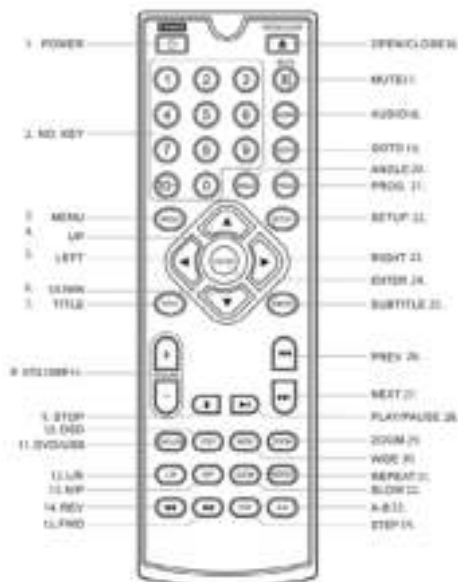
### 20. VINKEL

Tryck för att växla mellan synvinkelalternativ, fungerar bara med skivor kodade med flera kameravinklar.

### 21. PROGRAM (DVD VCD CD)

Med "program"-funktionen kan du spara dina favoritspår på en skiva.

Tryck på knappen för att öppna skärmny. Använd siffer- eller pilknapparna för att välja titlar, kapitel eller spår Väljer. Välj [PLAY] för att



spela upp ditt val. Tryck på [PROGRAM] och välj [CLEAR] för att rensa listan. JPEG: Använd [PROGRAM] -knappen för att välja ett bildspel genom att trycka uppregade gånger. Det finns 16 typer av bildspel.

### 22. INSTALLNING

Visa / ändra inställningar. Använd UPP, NED, VÄNSTER, HÖGER för att navigera och RETURN för att bekräfta.

### 23. HÖGER

Navigera höger i menyalternativen.

### 24. ANGÅ

Bekräfta val i menyer

### 25. UNDERTITEL

Tryck uppregade gånger under uppspelning för att se andra

undertextspråk.

26. **⏮**  
Gå till föregående kapitel / spår.
27. **⏭**  
Gå till nästa kapitel / spår.
28. **SPELA / PAUSA [▶|■]**  
Tryck för att pausa uppspelningen, tryck igen för att återuppta.
29. **ZOOM**  
Ladda eller förminska videon / bilden (för DVD och VCD)  
- Tryck på [ZOOM] uppregade gånger under fotouppspelning, annars zoomar bilden in följande sekvenser: 2x / 3x 4x / 1 / 2x / 1 / 3x / normal storlek  
- Tryck på [ZOOM] på en visad bild (VCD) och förstora / förminska med **◀/▶** knapparna. Använd **◀ ▶** / **▲**-knapparna för att bläddra genom den zoomade bilden.
30. **BRED**  
Ändra bildförhållande 16: 9, 4: 3 PS, 4: 3 LB. Detta alternativ är tillgängligt med vissa naturfilmer (porrfilmer)
31. **UPPREPA**  
Under uppspelning trycker du på för att välja önskat upprepningsläge.  
- DVD: Du kan upprepa ett kapitel / titel / allt  
- VCD / CD: du kan upprepa ett spår / allt  
- MP3 / WMA: Du kan upprepa ett spår / en mapp / allt
32. **LÅNGSAM**  
Tryck på SLOW-knappen för att spela långsamt och välj olika hastigheter steg för steg. Hastigheterna är 1 / 2.1 / 4.1 / 8.1 / 16 och normala.
33. **A-B**  
Ställ in A-till-B-punkt för att endast visa den valda delen
34. **STEG**  
Tryck för att pausa uppspelningen. Från denna punkt kan du steg för steg genom bilderna med [STEP] -knappen.

## Ansluter video och ljud

**Obs!** Se till att alla enheter är fränkopplade från eluttaget innan du gör eller ändrar anslutningar.

### HDMI-utgång

Kräver en HDMI-kabel (ingår ej)

1. Använd HDMI-utgången för att skicka ljud och video från DVD-spelaren till en TV.
2. Använd en HDMI-kabel för att ansluta HDMI-utgången på DVD-spelarens baksida till en HDMI-ingång på din TV.
3. Justera ingångsställningen för de anslutna tv-apparaterna för att matcha den ingång som användes i föregående steg.

### RCA stereoljudutgång

1. Använd RCA stereoljudutgång för att skicka ljud från DVD-spelaren till en TV eller ett ljudsystem.
2. Kräver en RCA-ljudkabel (ingår).
3. Använd en RCA-ljudkabel för att ansluta RCA stereoljudutgången till en RCA-stereoljudingång på din TV eller ditt ljudsystem.
4. Justera ingångsställningen för den anslutna TV: n eller ljudsystemet så att den matchar ingången som användes i föregående steg.

### Koaxial digital ljudutgång

1. Använd Coaxial Digital Audio Output för att skicka ljud av hög kvalitet från DVD-spelaren till ett ljudsystem.
2. Kräver en koaxial digital ljudkabel.
3. Använd koaxialkabeln för att ansluta den koaxiella digitala ljudutgången till en koaxial digitalingång på ett ljudsystem.
4. Justera ingångsställningen för det anslutna

judsystemet så att det matchar ingången som användes i föregående steg.

5. I DVD-spelarens inställningsmeny ställer du in Digital Out-området till PCM, RAW eller av.

### Kompositvideoutgång

1. Använd kompositvideoutgången för att skicka video från DVD-spelaren till en TV.
2. Kräver en RCA-videokabel.
3. Använd RCA-videokabeln för att ansluta kompositvideoutgången till en kompositvideoringång på en TV.
4. Justera ingångsställningen för den anslutna TV: n så att den matchar den ingång som användes i föregående steg.

### SCART-utgång

1. Använd SCART-utgången för att skicka ljud / video från DVD-spelaren till en TV.
2. Kräver en SCART-kabel (medföljer ej).
3. Använd SCART-kabeln för att ansluta SCART-utgången på DVD: n till en SCART-ingång på en TV.
4. Ställ in den anslutna TV: ns ingång till den ingång som användes i föregående steg.

### Ladda en DVD eller CD

Ladda en skiva

1. Tryck på Öppna-knappen för att öppna dörren.
2. Placera en skiva i DVD-spelarens fack med DVD-etiketten uppåt.
3. Stäng skivfacket.  
När en skiva har laddats börjar den automatiskt spela.

### Spela en laddad skiva

1. Följ instruktionerna för att ladda en skiva.
2. Om skivan inte börjar spela automatiskt, tryck på knappen Spela / Pausa.

### Programmera en laddad skiva

1. Följ instruktionerna för att ladda en skiva och spela en laddad skiva.
2. Medan den laddade skivan spelas, tryck på programknappen på fjärrkontrollen.
3. Använd det numeriska tangentbordet för att ange titlar och kapitel i den ordning du vill visa dem. DVD-titlar och kapitel eller CD-spår spelas i den ordning de är programmerade.
4. Upprepa steg 3 tills önskade DVD-titlar och kapitel eller CD-spår är programmerade.

### USB UTTAG

Ansluta en USB-enhet

Anslut ett USB-minne till USB-porten.

Få åtkomst till innehållet på en USB-enhet

1. Tryck på DVD / USB-knappen för att gå in i DVD / USB-läge.
2. DVD-spelaren indexerar ditt USB-minne och visar möjliga kompatibla filer för uppspelning.
3. Använd upp- / nedpilarna på fjärrkontrollen för att markera din fil och tryck på OK för att spela upp den.



### Systeminställning

Tryck på [SETUP] för att öppna inställningsmenyn. Använd riktningknapparna a d s w för att välja önskat objekt. När du har slutfört inställningarna trycker du på [SETUP] igen för att lämna menyn.

### Allmän sida

- Tvskärm  
Väljer bildförhållandet för uppspelningsbilden.
- 4: 3 PS: om du har en vanlig TV och vill att båda sidor av bilden ska beskåras eller formateras så att den passar din TV-skärm.
- 4: 3 LB: om du har en vanlig TV. I det här fallet visas en bred bild med svarta band längst upp och längst ner på TV-skärmen.
- 16: 9: bredbild.
- Hörmärke  
För att slå på / stänga av vinkelmeddelandet på skärmen
- Språk inställning  
Du kan välja OSD-språk och välja ljud / textning / menyspråk på DVD-skivorna, om det finns.

### Lösa problem

#### Ingen strömförsörjning / ingen display på DVD-spelarens framsida när den har slagits på:

- Använd alltid strömbrytaren på DVD-spelarens framsida för att slå på den. Standby-knappen på fjärrkontrollen fungerar bara när strömbrytaren på DVD-spelarens framsida är påslagen.
- Kontrollera att nätkontakten är inkopplad och att uttaget är påslaget.

#### Ingen videoutgång på TV: n när DVD-spelaren är påslagen:

- Se till att dina ljud- / videokablar är helt anslutna till både DVD-spelaren och TV: n.
- Se till att din TV är vänd till rätt ingångskanal. Vanligtvis har TV-apparater en knapp på fjärrkontrollen märkt INPUT eller SOURCE för att växla mellan ingångsuttagen. Din TV måste ställas in på rätt ingångskanal för att visa videon från DVD-spelaren.

#### Förvrängd video eller endast svartvitt video:

- Om du använder Scart-kabeln, se till att Scart-kontakten trycks in helt i uttaget på både DVD-spelaren och TV: n.
- Rengör din DVD-skiva för att ta bort fingeravtryck, damm etc.

#### Det går inte att spela DVD-skivan eller uppspelningen stoppar:

- Om DVD-spelaren har levererats nyligen eller inte har använts under en tid, låt spelaren vara påslagen i 1-2 timmar för att ta bort kondens som kan ha ansamlats på laserlinsen inuti enheten. Detta är ett vanligt problem efter leverans eller när en enhet har lagrats, men försvinner när spelarens interiör är helt uppvärmd.
- Se till att din DVD-skiva är korrekt placerad i DVD-

spelarens fack. DVD-skivans tryckta yta ska vara vänd uppåt i DVD-facket.

- Rengör din DVD-skiva för att ta bort fingeravtryck, damm etc.

#### Fjärrkontrollen fungerar inte:

- Se alltid till att det finns en fri sikt mellan spelaren och fjärrkontrollen. Skåpdörrar, plantvaser etc. som placeras mellan spelaren och fjärrkontrollen kan förhindra att fjärrkontrollens signal når spelaren.
- Byt ut batterierna i fjärrkontrollen. Testa alltid en fjärrkontroll med en helt ny uppsättning batterier av god kvalitet. Blanda inte gamla och nya batterier.
- Kontrollera att batterierna i fjärrkontrollen är korrekt installerade.
- Försök använda fjärrkontrollen närmare DVD-spelaren





**GB**

Caliber hereby declares that the item HDVD002 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU (RED), 2009/125/EC (ErP) and 2011/65/EU (RoHS).

**FR**

Par la présente Caliber déclare que l'appareil HDVD002 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 2014/53/EU (RED), 2009/125/EC (ErP) et 2011/65/EU (RoHS).

**DE**

Hiermit erklärt Caliber, dass sich das Gerät HDVD002 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderung und übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/EU (RED), 2009/125/EC (ErP) und 2011/65/EU (RoHS) befindet.

**IT**

Con la presente Caliber dichiara che questo HDVD002 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 2014/53/EU (RED), 2009/125/EC (ErP) e 2011/65/EU (RoHS).

**ES**

Por medio de la presente Caliber declara que el HDVD002 cumple con los requisitos esenciales y otra disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 2014/53/EU (RED), 2009/125/EC (ErP) y 2011/65/EU (RoHS).

**PT**

Caliber declara que este HDVD002 está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 2014/53/EU (RED), 2009/125/EC (ErP) e 2011/65/EU (RoHS).

**S**

Härmed intygar Caliber att denna HDVD002 Pro står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 2014/53/EU (RED), 2009/125/EC (ErP) och 2011/65/EU (RoHS).

**PL**

Niniejszym Caliber oświadcza, że HDVD002 jest zgodne z zasadniczymi wymaganiami oraz innymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 2014/53/EU (RED), 2009/125/EC (ErP) i 2011/65/EU (RoHS).

**DK**

Undertegnede Caliber erklærer hermed, at følgende udstyr HDVD002 overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 2014/53/EU (RED), 2009/125/EC (ErP) i 2011/65/EU (RoHS).

**EE**

Käesolevaga kinnitab Caliber seadme HDVD002 vastavust direktiivi 2014/53/EU (RED), 2009/125/EC (ErP) ja 2011/65/EU (RoHS) põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatelle teistele asjakohastele sätetele.

**LT**

Šiuo Caliber deklaruoja, kad šis HDVD002 atitinka esminius reikalavimus ir kitas 2014/53/EU (RED), 2009/125/EC (ErP) ir 2011/65/EU (RoHS) Direktyvos nuostatas.

**FI**

Caliber vakuuttaa täten että HDVD002 tyyppinen laite on direktiivin 2014/53/EU (RED), 2009/125/EC (ErP) ja 2011/65/EU (RoHS) oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.

**IS**

Hér með lýsi Caliber yfir því að HDVD002 erí samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 2014/53/EU (RED), 2009/125/EC (ErP) i 2011/65/EU (RoHS).

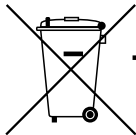
**NO**

Caliber erklærer herved at utstyret HDVD002 er i samsvar med de grunn-leggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 2014/53/EU (RED), 2009/125/EC (ErP) og 2011/65/EU (RoHS).

**NL**

Hierbij verklaart Caliber dat het toestel HDVD002 in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 2014/53/EU (RED), 2009/125/EC (ErP) en 2011/65/EU (RoHS).





**GB** Old appliances and/or batteries must not be disposed with garbage!

If the device/battery can not be used anymore, every user is legally obliged to dispose of old appliances and/or batteries separated from the garbage, e.g. at a collection point of his municipality/district.



**FR** Les vieux appareils et/ou les piles ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères !

Si l'appareil/la pile ne peut plus être utilisé(e), chaque utilisateur est légalement dans l'obligation de mettre au rebut les vieux appareils et/ou les piles séparément des ordures ménagères, par ex. dans un point de collecte de sa municipalité/de son quartier.

**DE** Altgeräte und/oder Altbatterien müssen getrennt entsorgt werden!

Benutzer sind gesetzlich verpflichtet, Altgeräte und/oder Altbatterien am Ende ihrer Nutzungsdauer getrennt zu entsorgen, z.B. an örtlich verfügbaren Sammelstellen.

**IT** Dispositivi e/o batterie vecchie non devono essere smaltiti con i rifiuti!

Se il dispositivo/batteria non può più essere utilizzato, ogni utente è obbligato per legge a smaltire i vecchi dispositivi e/o batterie separatamente dai rifiuti, ad es.: in un centro per la raccolta differenziata locale/comunale.

**ES** ¡Los dispositivos viejos y/o baterías no deben desecharse junto con la basura doméstica!

Si el dispositivo/batería ya no funciona, cada usuario está legalmente obligado a desechar sus aparatos y/o baterías de forma separada de la basura doméstica (por ejemplo, en un punto de recolección de su municipio/distrito).

**PT** Os aparelhos avariados e/ou as pilhas ou baterias usadas não devem ser eliminados juntamente com o lixo comum! Se o aparelho e/ou as pilhas ou baterias já não puderem ser utilizados, o utilizador tem o dever legal de separar os aparelhos e as pilhas/baterias usados do lixo comum e depositá-los num ponto de recolha para reciclagem na sua região

**SE** Gamla apparater och/eller batterier får inte kasseras med avfall!

Om enheten/batteriet inte längre kan användas är varje användare skyldig att slänga gamla apparater och/eller batterier avskilt från avfallet, t.ex. på en insamlingsplats i personens kommun/distrikt.

**PL** Starych urządzeń i baterii nie wolno wyrzucać z odpadkami domowymi!

Jeśli urządzenie lub bateria nie będzie więcej używane, każdy użytkownik jest prawnie zobowiązany do wyrzucania starych urządzeń i/lub baterii oddzielnie, np. w punkcie zbiórki swojej gminy lub dzielnicy.

**GR** Οι παλιές συσκευές ή/και μπαταρίες δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Αν μια συσκευή/μπαταρία δεν μπορεί πλέον να χρησιμοποιηθεί, οι χρήστες είναι νομικά υποχρεωμένοι να απορρίπτουν τις παλιές συσκευές ή/και μπαταρίες ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα, π.χ. σε σημείο συλλογής του δήμου/της περιφέρειάς τους.

**SK/CZ** Staré spotrebiče a/alebo použité batérie nesmiete likvidovať s domovým odpadom!

Ak sa už zariadenie/batéria nebude dať viac používať, každý používateľ je povinný likvidovať staré spotrebiče a/alebo batérie oddelene od odpadu, napríklad na zbernom mieste svojej obce/regiónu.

**NL** Oude apparaten en/of batterijen mogen niet bij het huisvuil!

Mocht het apparaat/batterij niet meer kunnen worden gebruikt, dan is iedere gebruiker wettelijk verplicht, oude apparaten en/of batterijen gescheiden van het huisvuil, bijv. bij een inzamelpunt van zijn gemeente/zijn wijk, af te geven.



**APPAREIL ET  
EMBALLAGES À TRIER**

**Pour en savoir plus :  
[www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)**

**WWW.CALIBEREUROPE.COM**

**CALIBER EUROPE BV · Kortakker 10 · 4264 AE Veen · The Netherlands**